



NOUS VIVONS SAIN  
We live healthy

**VITESSE**<sup>®</sup>  
*Home*

**HAIR CLIPPER  
МАШИНКА ДЛЯ  
СТРИЖКИ ВОЛОС**



“Vitesse France S.A.R.L.” (Витессе, Франция)  
91 Rue Де Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция  
Сделано в Китае

[www.vitesse.ru](http://www.vitesse.ru)



**VS-378**

En

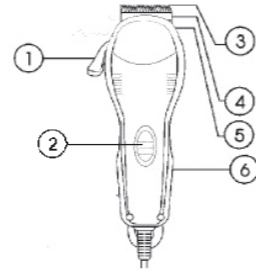
**DEAR CUSTOMER!**

You have made an excellent decision. Vitesse® "Nouveau" home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

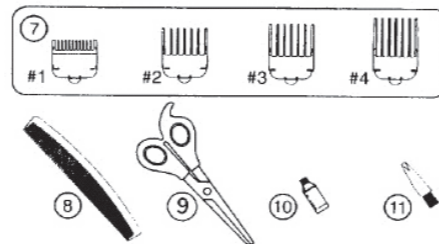
**Part name**

1. Blade lever
2. On / off switch
3. Bottom blade
4. Top blade
5. Blade slide
6. Power screw



**Accessories**

7. Attachment combs
8. Comb
9. Scissors
10. Oil
11. Brush



**GUIDE FOR CUTTING HAIR**

**Never use the product to cut wet hair, it is designed to work in dry condition only.**

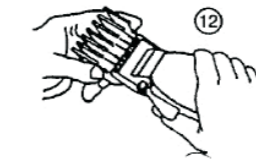
**Before you begin.**

- Make sure that you clipper is clean, properly oiled and in perfect working condition.
- Place a towel around the neck of the person to prevent hair from falling down inside the collar.
- Position the person whose hair is to be cut on a chair so that his/her head is at your eye's level.
- Comb the hair to remove all tangles, hold the clipper in a relaxed; comfortable grip. This will help you to maintain an accurate cutting control.

**CUTTING HAIR WITH THE ATTACHMENT COMBS  
(For medium to long cut)**

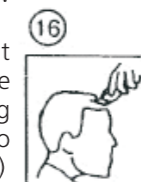
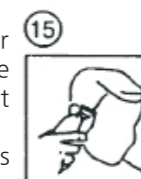
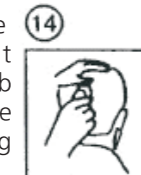
To attach combs, hold comb with teeth cup, snap comb attachment firmly to the bottom of the dipper blade. (Fig 12)

- Attachment comb #1 ----leaves hair approx. 1/8" in length
- Attachment comb #2 ---- leaves hair approx. 1/4" in length
- Attachment comb #3 ---- leaves hair approx. 3/8" in length
- Attachment comb #4 ---- leaves hair approx. 1/2" in length



Special angle comb is available. (Fig 7)

- At the beginning, cut only a small amount of hair until you become accustomed to the length each attachment comb leaves the hair.
- And, it is suggested to try the longest attachment comb on the clipper first, then use the shorter one of the desired length is shorter.
- For uniform cutting, never push or force the clipper through the hair at a fast rate. The clipper works most efficiently when it works at its own speed.
- Start by combing the hair in its natural direction.
- Place the largest, attachment comb onto our clipper and start by trimming the sides from the bottom upwards. Hold the clipper lightly against the hair with teeth of the attachment comb pointing up but flat against the head. Slowly lift the clipper up and outward through the hair, cutting only a small amount at a time (Fig.13)
- Repeat around sides and back of head. (Fig.14)
- If you desire shorter hair, either change to a lower number attachment comb or apply more pressure and less lift away from head with the present attachment comb.
- This entire procedure requires practice, and it is always better to leave too much hair the first few haircuts. (Fig.15).
- For the top of the head, you will give a fairly short cut if you use the #4 attachment comb. With the teeth flat against the head, slowly start trimming from the front to the back. Again, it is better to leave the hair longer the first few haircuts. (Fig. 16)



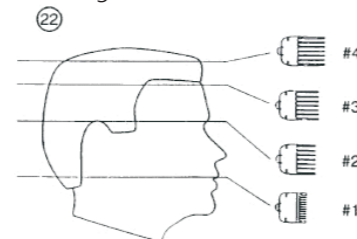
### OUTLINING

- Outlining requires no attachments. Take the clipper and push the lever up to the close-cut position.
- Comb hair into the style. Position clipper between the sideburns and the ear. (Fig. 17)
- Make sure the corner edge of the blade is against the hairline. With the outline of the hair as your guide, slowly move the clipper over, around, and behind the ears. (Fig. 18)
- For the back of the neck and the sideburns, hold the clipper upside down, (see sketch), and holding it against the skin at the length desired, move downwards.



### Short cuts to perfect flat tops, crew cuts.

- Always cut from the back of the neck to the crown, using the longest attachment comb. Holding it flat against the head, slowly move the clipper up through the hair.
- Use the same technique for the sides, cutting from the bottom to the upper side of the head. (Fig. 19)
- For a flat top, cut the hair against the direction in which it grows. Then even it up with the sides. (Fig. 20)
- For a flat top, use a flat comb, not the attachment comb. Just cut hair on top of the head over it.
- To taper hair down to the neckline, use closer cutting attachment combs. Comb hair and check for uneven spots and outline sideburns and neckline. (Fig. 21)
- If a short tapered cut on the sides and back is desired, follow the (Fig. 22)

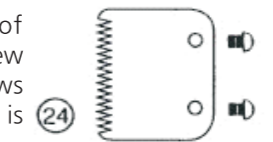
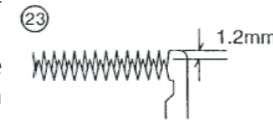


- The four basic areas illustrated on the hair cutting guide are your "road map" to easy do-it-yourself hair cutting.

### Maintenance

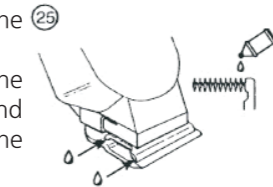
- Your clippers were carefully examined to ensure that the blades were oiled and aligned before leaving our factory.

- Blades must be realigned if they have been removed for cleaning or replacement.
- To realign the blades, simply match the upper and bottom blades teeth up, point for point. (End of top blade teeth should be approximately 1.2mm back from bottom blade. Compare your clipper blades with the sketch.) (Fig. 23)
- If blade alignment is incorrect, add a few drops of oil to the blades, turn clipper on for a few moments, turn off and unplug. Loosen screws slightly and adjust. Tighten screws after blade is aligned. (Fig. 24)



### Oil

- To maintain your clipper in peak condition, the blades should be oiled every few haircuts.
- Do not use hair oil grease, oil mixed with kerosene or any solvent. As the solvent will evaporate and leave the thick oil which may slow down the blades motion. (Fig. 25)



### Power screw

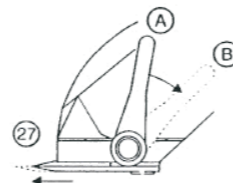
- The power screw permits you to adjust the power. It has been adjusted before leaving the factory. However, if the voltage in your home is low, you may need to re-adjust it.
- To adjust, use a screwdriver or a thin coin to turn power screw in clockwise direction until the arm strikes the coil, making a noise. Then slowly turn power screw out (counter-clockwise) just until noise stops. This is maximum power setting. (Fig. 26)



### Adjustable lever

- The lever is conveniently located near your thumb (if you're right-handed) so it can easily be adjusted while the clipper is in your hand.
- The lever adds versatility to your clipper by allowing you to gradually change the closeness of your cut without an attachment comb.
- When the lever is in the uppermost position, the blades will give you the closest cut and leave the hair very short. Pushing the lever downward gradually increases the cutting length.
- In its lowest position, the lever will leave the hair approximately the same length as a #1 comb.

- The lever will also extend the use of your blades since a different cutting edge is used in each setting.
- In addition, if extremely heavy hair cutting has jammed the blades, it will help you remove hair that has become wedged between the two blades without removing the blades. (Fig.27)



A. Close cut. B. Longer cut

- While the clipper is running, rapidly move the lever from "close cut" to "longer cut" a couple of times. Doing this each time after you have finished using your clipper will help to keep the blades clear of cut hair. If your clipper stops cutting and this does not help, your cutting blades are dulled. Replace them with new blades.

#### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

To reduce the risk of death or injury by electric shock:

- Unplug this appliance before cleaning.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place in, or drop into, water or other liquid.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not pull, twist, or wrap line cord around appliance.
- Never drop or insert any object into any opening on the appliance.
- Before use, make certain blades are aligned properly.
- Do not place appliance on any surface while it is operating.
- Do not use this appliance with a damaged or broken comb nor with teeth missing from the blades as injury may occur.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.

#### Ru

#### УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ! ВЫ ПРИНЯЛИ БЛЕСТЯЩЕЕ РЕШЕНИЕ!

Фирма Vitesse® "Nouveau" предлагает Вам гамму эксклюзивных высококачественных приборов для несомненно роскошного и здорового образа жизни.

#### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейших консультаций.

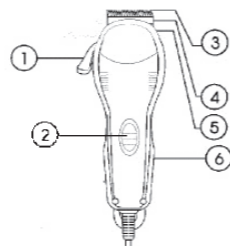
#### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании прибора, следует придерживаться основных мер безопасности, включая следующие:

- Перед чисткой прибора, достаньте штепсель из розетки.
- Не оставляйте прибор в местах, от куда он может упасть в ванну или раковину.
- Не погружайте шнур питания или сам прибор в воду или в другую жидкость.
- Не пытайтесь достать прибор, если он упал в воду, немедленно достаньте штепсель из розетки.
- Используйте прибор так, как описано в руководстве по эксплуатации. Использование прибора не по назначению, может привести к поражению электрическим током или к возникновению пожара.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Следите, чтобы дети находились на безопасном расстоянии от прибора.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте прибор, если на шнуре или на штепселе видны следы повреждения, он падал или был поврежден. Обратитесь в сервисную мастерскую для осмотра или ремонта.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не касался горячих или острых поверхностей.
- Не наматывайте шнур питания вокруг прибора.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора.
- Перед использованием, убедитесь, что лезвия прибора правильно выставлены.
- Не кладите прибор на любые поверхности, когда он включен.
- Не используйте прибор, если на нем видны следы повреждения или некоторые части прибора отсутствуют.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте прибор в местах, где используют аэрозоли.

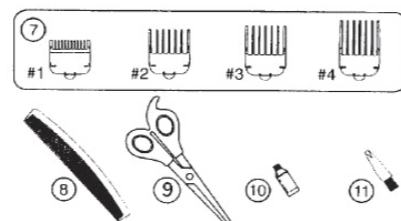
### ОПИСАНИЕ

1. Регулятор уровня лезвия
2. Переключатель Вкл/Выкл
3. Нижнее лезвие
4. Верхнее лезвие
5. Скольжение лезвий
6. Регулятор мощности



### Аксессуары

7. Насадки для стрижки
8. Расческа
9. Ножницы
10. Чистящая Щеточка



### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### Руководство по стрижке волос

**Никогда не используйте прибор для стрижки мокрых волос, прибор разработан для стрижки только сухих волос.**

Перед использованием

- Убедитесь что лезвия приборы чистые, смазанные и в превосходном рабочем состоянии.
- Положите полотенце вокруг шеи человека, которого собираетесь стричь, что бы предотвратить попадание волос за воротник.
- Расчешите волосы с помощью расчески, что бы не было переплетений волос, держите прибор не напрягая руки и что бы вам было комфортно его держать. Это поможет вам сохранить контроль над процессом стрижки.

#### Стрижка волос помощью насадок для стрижки

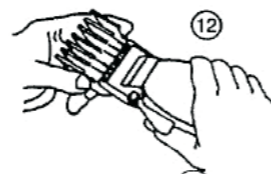
Для того что бы установить насадку, держите насадку зубьями вверх, и наденьте ее на лезвия машинки до щелчка. (Рис.12)

Насадка для стрижки № 1 оставляет длину волос приблизительно 3 мм

Насадка для стрижки № 2 оставляет длину волос приблизительно 6 мм

Насадка для стрижки № 3 оставляет длину волос приблизительно 9 мм

Насадка для стрижки № 4 оставляет длину волос приблизительно 12 мм



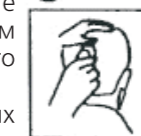
- При использовании машинки в первый раз, состригайте только небольшую часть волос, пока не определите, какое количество волос состригается различными насадками.
- Рекомендуется, в начале стрижки использовать насадку №4 для большой длины. Если требуется сделать стрижку короче, используйте насадки-расчески №3 или №2.

13



- Для однообразного снятия волос, никогда не надавливайте на насадку и не ведите ее по волосам быстро. Профессиональный опыт показывает, что прибор работает более эффективно на своей скорости.
- Начните работу с расчесывания волос в направлении их роста.

14



- Наденьте насадку №4 на машинку и начните стрижку снизу—вверх — держа машинку, слегка прижимайте ее к волосам зубцами насадки, но держите машинку параллельно голове — медленно поднимайте машинку вверх и наружу, срезайте за один раз небольшое количество волос. (Рис.13)

15



- Повторите описанную выше процедуру по бокам и на задней части головы.

16



- Если Вы хотите более короткие волосы, либо поменяйте насадку на более короткую, либо, не меняя насадку, нажимайте на машинку несколько сильнее и меньше поднимайте ее над головой. (Рис.14)

- Для этой процедуры нужен опыт, поэтому рекомендуется при первых нескольких стрижках оставлять немного больше волос.

- Вы получите ровную стрижку на верхней части головы, если станете использовать насадку №4 поместите зубцы параллельно голове и медленно начните стрижку с передней части к задней (рекомендуется при первых нескольких стрижках оставлять немного больше волос) (Рис.16)

#### ОКАНТОВКА

- Для окантовки насадка не нужна — возьмите машинку и установите регулятор длины стрижки в положение "короткая стрижка".

17






- Расчешите волосы в соответствии со стилем стрижки и поместите машинку между бакенбардами и ухом (Рис.17)

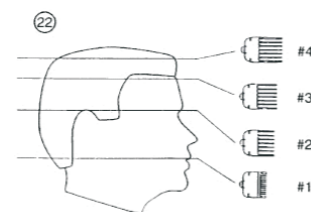
18



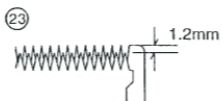
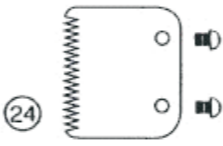
- Убедитесь, что зубцы находятся на линии окантовки.
- Медленно ведите машинку вдоль линии окантовки.
- Для затылка держите машинку нижней стороной вверх и перпендикулярно голове.

### КОРОТКИЙ СТИЛЬ – "ПЛОСКИЙ ВЕРХ" И КОРОТКАЯ СТРИЖКА

- Начинайте работу с насадкой с задней части затылка к корням. Держите насадку параллельно голове и медленно двигайте машинку по волосам. 
- Используйте тот же самый способ для стрижки от нижней части головы кверху. Затем стригите волосы против направления, в котором они растут, от кончиков к корням. После этого проведите стрижку по бокам. (Рис.19)
- Для получения эффекта "плоский верх" волосы должны стричься поверху, насадка или расческа – параллельно поверхности головы. (Рис.20) 
- Используйте короткую насадку для стрижки волос на затылке. Расчесывайте волосы и проверяйте равномерность стрижки и ровность краев стрижки. (Рис.21) 
- Если вы хотите получить прическу, которая постепенно суживается от макушки к шее, тогда следуйте инструкциям на рисунке (Рис.22)

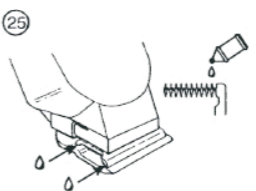


### УХОД И ЧИСТКА


- Данный прибор прошел тщательную проверку на фабрике. Лезвия были смазаны и отрегулированы должным образом.
- Лезвия следует отрегулировать заново, если их снимали для чистки или замены.
- Чтобы отрегулировать лезвия, достаточно подровнять зубцы верхнего и нижнего лезвий. Кончики верхнего лезвия должны находиться на расстоянии 1,2 мм ниже зубцов нижнего лезвия (смотрите рисунок). 
- В случае если лезвия установлены неправильно, капните несколько капель смазки на лезвия, включите прибор на несколько секунд, затем выключите и отсоедините от электросети. Ослабьте слегка болты, затем правильно установите лезвия и закрутите болты. 

P/9

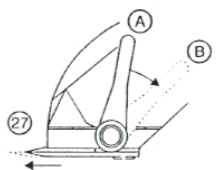
### Смазочное масло

- Каждый раз после использования машинки лезвия следует смазывать. Это необходимая составляющая ухода за прибором.
- Не используйте для смазки масло для волос, жир, любое другое масло, содержащее керосин или другой растворитель, так как после испарения растворителя на лезвиях останется тяжелый и густой налет масла, в результате чего лезвия начнут двигаться медленнее. 

### Регулятор мощности

- Регулятор мощности, позволяет вам регулировать вам мощность. Он был специально отрегулирован, перед тем как покинуть наш завод. Однако, если напряжение в вашем доме низкое, тогда вам следует заново отрегулировать мощность.
- Для этого вам понадобится отвертка или тонкая монета, поворачивайте болтик по часовой стреле, до тех пор, пока вы не услышите характерный звуковой сигнал, затем поверните болтик против часовой стрелки, пока не прекратиться звук. Это максимальная мощность. (Рис.26) 

### Регулятор уровня лезвий

- Он расположен возле большого пальца вашей руки (если вы правша) так что, вы сможете с легкостью отрегулировать необходимую вам длину.
- Поможет вам регулировать уровень стрижки волос без помощи насадок.
- Когда регулятор поднят вверх, вы получите короткую стрижку, опуская его вниз вы постепенно увеличиваете длину волос.
- Нижнее положение регулятора, срежет волосы, приблизительно, так же как и насадка №1.
- Если во время стрижки волосы застопорили лезвия машинки, регулятор уровня лезвий поможет вам его достать, без снятия лезвий. (Рис. 27) 

Срок службы товара не менее 2-х лет, при соблюдении условий эксплуатации

P/10